COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 2004

tot vaststelling van een modelcertificaat voor het niet-commerciële verkeer van honden, katten en fretten uit derde landen naar de Gemeenschap

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 4421)

(Voor de EER relevante tekst)

(2004/824/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het niet-commerciële verkeer van gezelschapsdieren en houdende wijziging van Richtlijn 92/65/EEG van de Raad [1], en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Verordening (EG) nr. 998/2003 zijn de voorwaarden vastgesteld voor het niet-commerciële verkeer van honden, katten en fretten uit derde landen naar de Gemeenschap. Deze voorwaarden verschillen al naar gelang van de gezondheidsstatus van het derde land van oorsprong en van de lidstaat van bestemming.

(2) In Beschikking 2004/203/EG van de Commissie van 18 februari 2004 tot vaststelling van een modelcertificaat voor het niet-commerciële verkeer van honden, katten en fretten uit derde landen [2] wordt het modelcertificaat vastgesteld dat bedoelde dieren moet vergezellen wanneer zij in de Gemeenschap worden binnengebracht; hiervoor is een rectificatie [3] gepubliceerd.

(3) Beschikking 2004/539/EG van de Commissie van 1 juli 2004 tot vaststelling van een overgangsmaatregel voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 998/2003 inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het niet-commerciële verkeer van gezelschapsdieren [4] maakt het mogelijk dat tot 1 oktober 2004 naast elkaar certificaten worden gebruikt, die zijn afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 998/2003 respectievelijk de nationale voorschriften die vóór 3 juli 2004 van kracht waren.

(4) Bij Beschikking 2004/650/EG van de Raad van 13 september 2004 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 998/2003 van het Europees Parlement en de Raad inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het niet-commerciële verkeer van gezelschapsdieren in verband met Malta [5] is Malta toegevoegd aan de lijst van landen in deel A van bijlage II bij de verordening. Bijgevolg moeten de specifieke bepalingen voor het binnenbrengen van gezelschapsdieren in Ierland, Zweden en het Verenigd Koninkrijk tot Malta worden uitgebreid.

(5) Omwille van de duidelijkheid moet Beschikking 2004/203/EG worden ingetrokken en door deze beschikking worden vervangen.

(6) Wegens de specifieke aard van de dieren en het verkeer is het dienstig dat de opstelling en het gebruik van het certificaat voor de betrokken dierenartsen en reizigers worden vergemakkelijkt.

---

[1] PB L 146 van 13.6.2003, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 592/2004 van de Commissie (PB L 94 van 31.3.2004, blz. 7).

[2] PB L 65 van 3.3.2004, blz. 13. Beschikking gewijzigd bij Beschikking 2004/301/EG (PB L 98 van 2.4.2004, blz. 55).

[3] PB L 111 van 17.4.2004, blz. 83.

[4] PB L 237 van 8.7.2004, blz. 21.

[5] PB L 298 van 23.9.2004, blz. 22.

(7) Aangezien Verordening (EG) nr. 998/2003 en Beschikking 2004/203/EG, als vervangen door deze beschikking, met ingang van 3 juli 2004 van toepassing zijn, moet ook deze beschikking onverwijld worden toegepast.

(8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Bij deze beschikking worden het in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 998/2003 bedoelde modelcertificaat en de voorwaarden voor het gebruik daarvan vastgesteld voor het niet-commerciële verkeer van als gezelschapsdier gehouden honden, katten en fretten uit derde landen.

2. Het modelcertificaat wordt vastgesteld in de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

1. Het in artikel 1, lid 2, bedoelde certificaat is vereist voor het niet-commerciële verkeer van als gezelschapsdier gehouden honden, katten en fretten („de gezelschapsdieren") die afkomstig zijn uit:

a) alle derde landen en worden binnengebracht in een andere lidstaat dan Ierland, Malta, Zweden en het Verenigd Koninkrijk, en

b) in bijlage II, deel B, afdeling 2, en deel C, van Verordening (EG) nr. 998/2003 opgenomen derde landen en worden binnengebracht in Ierland, Malta, Zweden en het Verenigd Koninkrijk. Het certificaat mag niet worden gebruikt voor dieren, afkomstig uit of voorbereid in derde landen die niet voorkomen in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 998/2003, wanneer zij vervoerd worden naar Ierland, Malta, Zweden of het Verenigd Koninkrijk, in welk geval artikel 8, lid 1, onder b), ii), van de verordening van toepassing is.

2. In afwijking van lid 1 staan de lidstaten het niet-commerciële verkeer van honden, katten en fretten, vergezeld van een paspoort overeenkomstig het bij Beschikking 2003/803/EG van de Commissie [1] vastgestelde model, toe uit in bijlage II, deel B, afdeling 2, van Verordening (EG) nr. 998/2003 opgenomen derde landen die de Commissie en de lidstaten in kennis hebben gesteld van hun voornemen om het paspoort in plaats van het certificaat te gebruiken.

3. Niettegenstaande de regels die van toepassing zijn op het vervoer van dieren naar Malta, aanvaarden de lidstaten een certificaat van het model in de bijlage bij Beschikking 2004/203/EG.

Artikel 3

1. Het in artikel 1 bedoelde certificaat bestaat uit één blad en is gesteld in ten minste de taal van de lidstaat van binnenkomst en in het Engels. Het moet in blokletters worden ingevuld in de taal van de lidstaat van binnenkomst of in het Engels.

2. Het in artikel 1 bedoelde certificaat wordt als volgt afgegeven:

a) de delen I tot en met V van het certificaat worden:

i) hetzij ingevuld en ondertekend door een door de bevoegde autoriteit van het land van verzending aangewezen officiële dierenarts,

ii) hetzij ingevuld en ondertekend door een door de bevoegde autoriteit gemachtigde dierenarts en daarna door de bevoegde autoriteit bekrachtigd;

b) de delen VI en VII worden, indien nodig, ingevuld en ondertekend door een dierenarts die in het land van verzending bevoegd is tot de uitoefening van de diergeneeskunde.

3. Het certificaat gaat vergezeld van bewijsstukken of een gewaarmerkte kopie daarvan, met inbegrip van de identificatiegegevens van het betrokken dier, de vaccinatiegegevens en het resultaat van de serologische test.

4. Het certificaat is voor het intracommunautaire verkeer geldig gedurende vier maanden, gerekend vanaf de datum van afgifte, of tot de vervaldatum van de in deel IV vermelde vaccinatie, indien deze datum vroeger valt.

Artikel 4

De in deel IV voorgeschreven vaccinatie wordt uitgevoerd met een geïnactiveerd vaccin dat ten minste volgens de in het Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, laatste editie, van het Internationaal Bureau voor besmettelijke veeziekten (OIE) beschreven normen is geproduceerd.

[1] PB L 312 van 27.11.2003, blz. 1.

Artikel 5

1. De lidstaten zorgen ervoor dat de in artikel 8, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 998/2003 bedoelde voorwaarden alleen van toepassing zijn op gezelschapsdieren uit een derde land dat is opgenomen in bijlage II, deel B, afdeling 2, of deel C, van die verordening, wanneer de dieren:

— rechtstreeks naar de lidstaat van binnenkomst worden vervoerd, of

— zich tussen het derde land van verzending en de lidstaat van binnenkomst uitsluitend ophouden in een of meer van de in bijlage II, deel B, afdeling 2, of deel C, van Verordening (EG) nr. 998/2003 opgenomen landen.

2. In afwijking van lid 1 mag rechtstreeks vervoer echter de doorvoer door de lucht of over zee door een derde land omvatten dat niet in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 998/2003 is opgenomen, op voorwaarde dat het gezelschapsdier het luchthaventerrein in dit derde land of het schip niet verlaat.

Artikel 6

Beschikking 2004/203/EG wordt ingetrokken.

Artikel 7

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 6 december 2004.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 1 december 2004.

Voor de Commissie
David BYRNE
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Modelcertificaat voor het niet-commerciële verkeer van als gezelschapsdier gehouden honden, katten en fretten uit derde landen, als bedoeld in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 998/2003.

VETERINAIR CERTIFICAAT
Voor als gezelschapsdier gehouden honden, katten en fretten die de Europese Gemeenschap worden binnengebracht voor niet-commerciële doeleinden
(Verordening (EG) nr. 998/2003)
VETERINARY CERTIFICATE for domestic dogs, cats and ferrets entering the European Community for non-commercial movements (Regulation (EC) No 998/2003)

Land van verzending van het dier/*Country of dispatch of the animal:* _____

Serienummer van het certificaat/*Serial number of the certificate:* [ ]

I. **Eigenaar/voor het dier verantwoordelijke begeleider** *Owner/responsible person accompanying the animal*

Voornaam/*First-name:*	Achternaam/*Surname:*
Adres/*Address:*	
Postcode/*Post-Code:*	Plaats/*City:*
Land/*Country:*	Telefoon/*Telephone:*

II. **Beschrijving van het dier**/*Description of the animal*

Soort/*Species:*	Ras/*Breed:*	Geslacht/*Sex:*
Geboortedatum/*Date of birth:*	Vacht (kleur en type)/*Coat (colour and type):*	

III. **Identificatie van het dier**/*Identification of the animal*

Nummer van de microchip/*Microchip number:*	
Plaats van de microchip/*Location of microchip:*	Datum van inbrenging van de microchip/*Date of microchipping:*
Nummer van de tatoeage/*Tattoo number:*	Datum van tatoeëring/*Date of tattooing:*

IV. **Rabiësvaccinatie**/*Vaccination against rabies*

Fabrikant en naam van het vaccin/*Manufacturer and name of vaccine:*		
Partijnummer/*Batch number:*	Vaccinatiedatum/*Vaccination date:*	Geldig tot/*Valid until:*

V. **Serologische test op rabiës** (indien vereist)/*Rabies serological test (when required)*

Ik heb inzage gehad in een officieel document met de uitslag van de in een door de EU erkend laboratorium uitgevoerde serologische test op een bloedmonster dat op _____ (dd/mm/jjjj) bij dit dier is afgenomen, waaruit blijkt dat de antilichaamtiter tegen rabiës gelijk is aan of groter is dan 0,5 IE/ml.
I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) _____, *and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0,5 IU/ml.*

Officiële dierenarts of door de bevoegde autoriteit gemachtigde dierenarts (*) (in dit laatste geval moet de bevoegde autoriteit het certificaat bekrachtigen) *Official veterinarian or veterinarian authorised by the competent authority (*) (in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)*	
Voornaam/*First-Name:*	Achternaam/*Surname:*
Adres/*Address:*	Handtekening, datum en stempel/*Signature, date and stamp:*
Postcode/*Postcode:*	
Plaats/*City:*	
Land/*Country:*	
Telefoon/*Telephone:*	
(*) Doorhalen wat niet van toepassing is/*Delete as applicable*	
Bekrachtiging door de bevoegde autoriteit (niet nodig wanneer het certificaat door een officiële dierenarts ondertekend is)/ *Endorsement by the competent authority (Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)*	
Datum en stempel/*Date and stamp:*	
VI. **Tekenbehandeling** (indien vereist)/*Tick treatment (when required)*	
Fabrikant en naam van het product/*Manufacturer and name of product:*	
Datum en tijdstip van de behandeling (dd/mm/jjjj + tijdstip tussen 00.00 en 24.00 uur)/*Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):*	
Naam van de dierenarts/*Name of veterinarian:*	
Adres/*Address:*	Handtekening, datum en stempel/*Signature, date and stamp:*
Postcode/*Postcode:*	
Plaats/*City:*	
Land/*Country:*	
Telefoon/*Telephone:*	
VII. **Wormenbehandeling** (indien vereist)/*Echinococcus treatment (when required)*	
Fabrikant en naam van het product/*Manufacturer and name of product:*	
Datum en tijdstip van de behandeling (dd/mm/jjjj + tijdstip tussen 00.00 en 24.00 uur)/*Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):*	
Naam van de dierenarts/*Name of veterinarian:*	

Adres/*Address:*	Handtekening, datum en stempel/*Signature, date and stamp:*
Postcode/*Postcode:*	
Plaats/*City:*	
Land/*Country:*	
Telefoon/*Telephone:*	

Toelichting/Notes for guidance

1) De identificatie van het dier (tatoeage of microchip) moet zijn gecontroleerd voordat er aantekeningen op het certificaat worden gemaakt.
Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate.

2) Het gebruikte rabiësvaccin moet een geïnactiveerd vaccin zijn dat is vervaardigd volgens de OIE-normen.
The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards.

3) Het certificaat is **vier maanden geldig, gerekend vanaf de ondertekening** door de officiële dierenarts of de bekrachtiging door de bevoegde autoriteit, of tot de vervaldatum van de in deel IV vermelde vaccinatie, indien die datum vroeger valt.
*The certificate is **valid for 4 months after signature** by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, which ever is earlier.*

4) Dieren, afkomstig uit of voorbereid in derde landen die niet voorkomen in bijlage II van Verordening (EG) nr. 998/2003, mogen noch rechtstreeks, noch via een ander land dat wel in bijlage II voorkomt, Ierland, Malta, Zweden of het Verenigd Koninkrijk worden binnengebracht, tenzij aan de nationale voorschriften is voldaan.
Animals from, or prepared in, third countries not listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003, may not enter Ireland, Malta, Sweden or the United Kingdom, either directly or via another country listed in Annex II unless brought into conformity with national rules.

5) Dit certificaat moet vergezeld gaan van bewijsstukken of een gewaarmerkte kopie daarvan, waaronder de identificatiegegevens van het betrokken dier, de vaccinatiegegevens en het resultaat van de serologische test.
This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test.

Geldende voorwaarden (Verordening (EG) nr. 998/2003)/Conditions applying (Regulation (EC) No 998/2003)

A) Binnenkomst in een lidstaat, met uitzondering van Ierland, Malta, Zweden en het Verenigd Koninkrijk
Entry in a Member State other than Ireland, Malta, Sweden and the United Kingdom

1) uit een derde land dat voorkomt in bijlage II van Verordening (EG) nr. 998/2003:*[from a third country listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003:*

De delen I, II, III en IV (en VII voor Finland) moeten worden ingevuld. *Parts I, II, III and IV must be completed (and VII for Finland)*
Bij aansluitend vervoer naar Finland enerzijds, of naar Ierland, Malta, Zweden of het Verenigd Koninkrijk anderzijds moeten deel VII, respectievelijk de delen V, VI en VII worden ingevuld overeenkomstig de nationale voorschriften; deze delen mogen worden ingevuld in een land dat voorkomt in bijlage II van Verordening (EG) nr. 998/2003.
In case of a subsequent movement to Finland, Part VII and to Ireland, Malta, Sweden or United Kingdom, Parts V, VI and VII must be completed in compliance with national rules, and may be completed in a country listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003.

2) uit een derde land dat niet voorkomt in bijlage II van Verordening (EG) nr. 998/2003:*[from a third country not listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003:*

De delen I, II, III, IV en V (en VII voor Finland) moeten worden ingevuld. Het in deel V bedoelde monster moet meer dan 3 maanden voor binnenkomst zijn genomen. Bij aansluitend vervoer naar Ierland, Malta, Zweden of het Verenigd Koninkrijk, zie noot 4. Bij aansluitend vervoer naar Finland moet deel VII worden ingevuld (zie A.1 hierboven).
Parts I, II, III, IV and V must be completed (and VII for Finland). The sample referred to in part V must have been taken more than 3 months before the entry. For subsequent movement to Ireland, Malta, Sweden or United Kingdom — see note 4. In case of a subsequent movement to Finland, Part VII must be completed (see (a)(1) above).

B) Binnenkomst in Ierland, Malta, Zweden en het Verenigd Koninkrijk
Entry in Ireland, Malta, Sweden and the United Kingdom

1) uit een derde land dat voorkomt in bijlage II van Verordening (EG) nr. 998/2003:*[from a third country listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003:*

De delen I, II, III, IV, V, VI en VII moeten worden ingevuld (de delen III, V, VI en VII volgens de nationale voorschriften).
Parts I, II, III, IV, V, VI and VII must be completed (parts III, V, VI and VII complying with national rules).

2) uit een derde land dat niet voorkomt in bijlage II van Verordening (EG) nr. 998/2003: Het certificaat is niet geldig — zie noot 4.
From a third country not listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003: The certificate is not valid — see note 4.